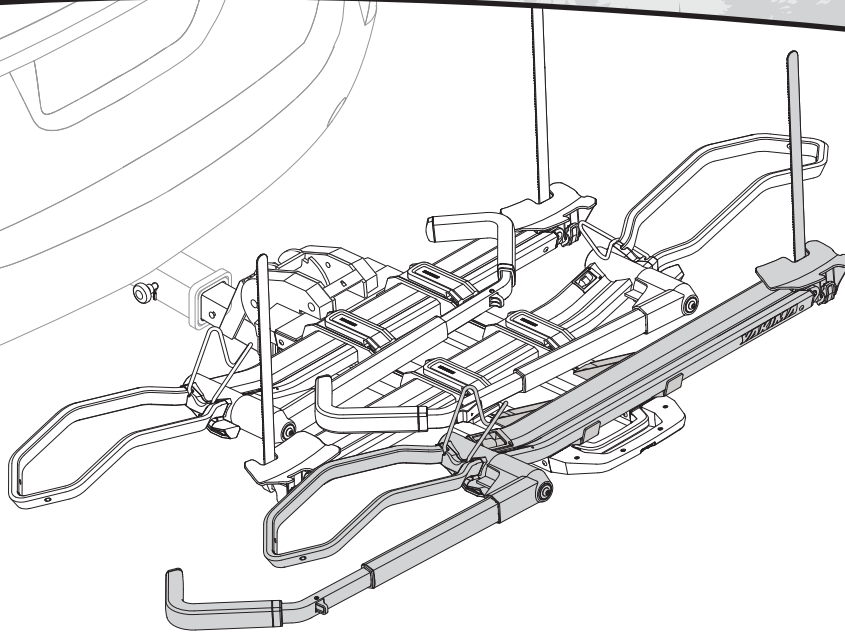


YAKIMA

EZ+1



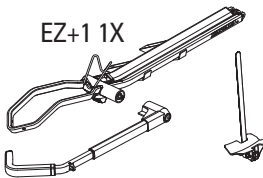
Follow all warnings and usage guidelines from your Dr.Tray instructions.

Respecter toutes les mises en garde et les consignes d'utilisation figurant dans les instructions du porte-vélo Dr. Tray.

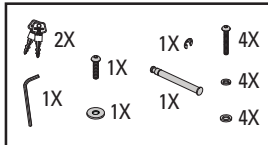
Respete todas las advertencias y pautas de utilización de las instrucciones del portabicicletas Dr.Tray.

Contents • Contenu • Contenido

EZ+1 1X





wheel cup 1X
support de roue (x 1)
posarrueda 1X



Weight limits

Limites de chargement • Límites de peso

 Per Bike = 40lbs / 18.1kg

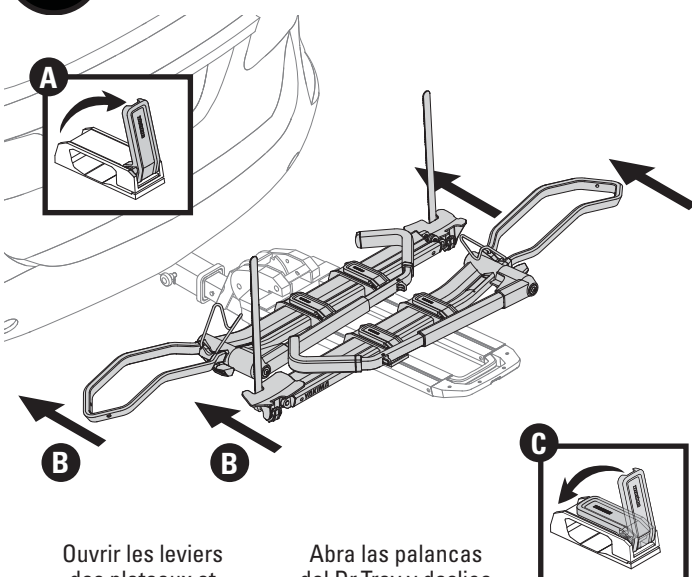
 Par vélo = 18.1kg/40lbs

 Por bicicleta = 40lb/18,1kg

INSTALLATION • MONTAGE • INSTALACIÓN

1

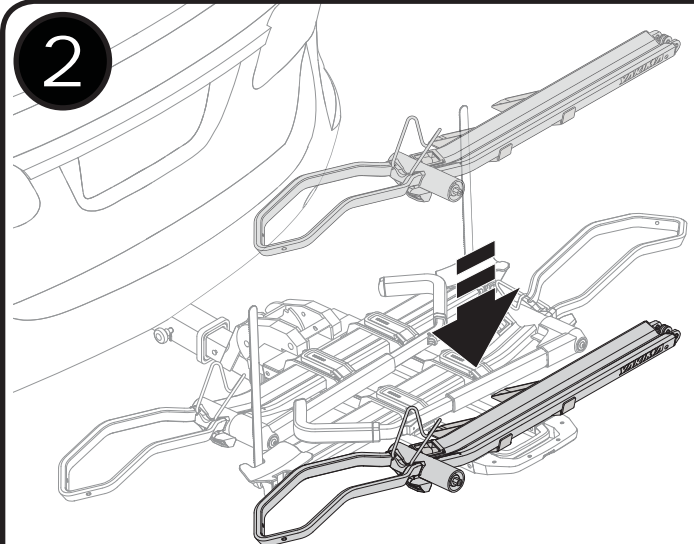
Open Dr.Tray levers, slide both wheeltrays back. Close the levers.



Ouvrir les leviers des plateaux et repousser les deux plateaux. Rabattre les leviers.

Abra las palancas del Dr.Tray y deslice ambas bandejas de ruedas hacia atrás. Cierre las palancas.

2

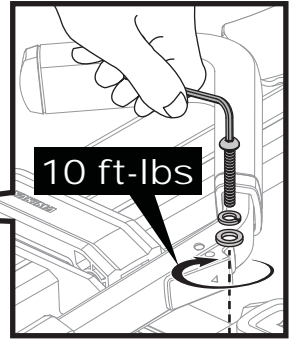
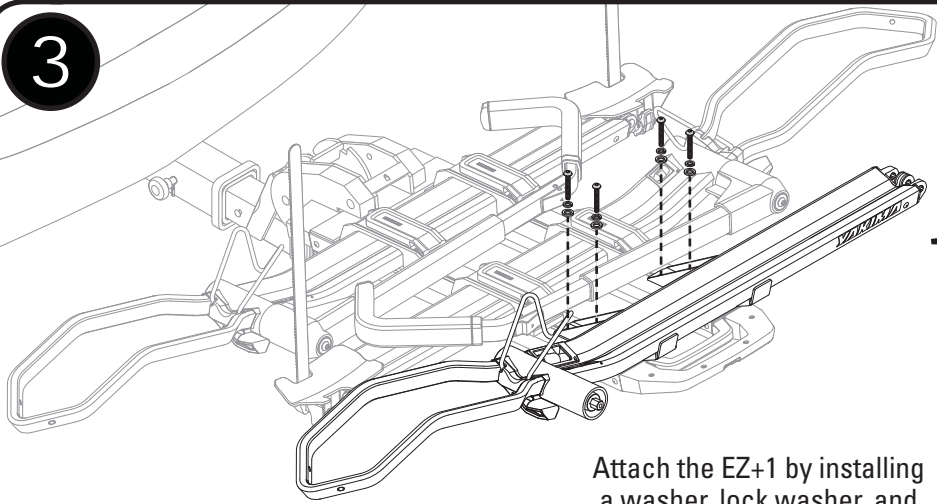


Place the EZ+1 onto Dr.Tray while aligning the four holes.

Déposer le plateau EZ+1 sur le cadre en alignant les quatre trous.

Coloque el EZ+1 encima del Dr.Tray con los cuatro orificios alineados.

3

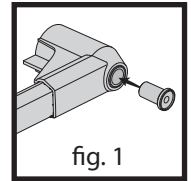
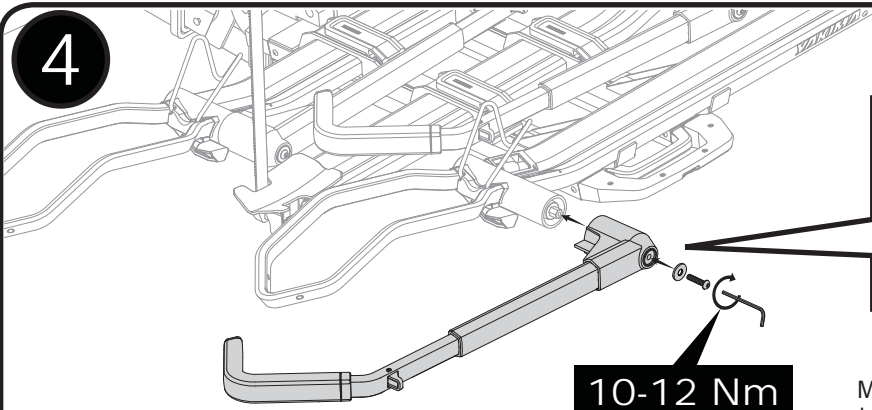


Attach the EZ+1 by installing a washer, lock washer, and screw into each of the 4 holes. Tighten completely.

Fixer le plateau EZ+1 en insérant une vis munie d'une rondelle plate et d'une rondelle de sécurité dans chacun des quatre trous. Serrer à fond.

Instale una arandela plana, una arandela de cierre y un tornillo en cada uno de los 4 orificios para fijar el EZ+1. Apriete completamente.

4

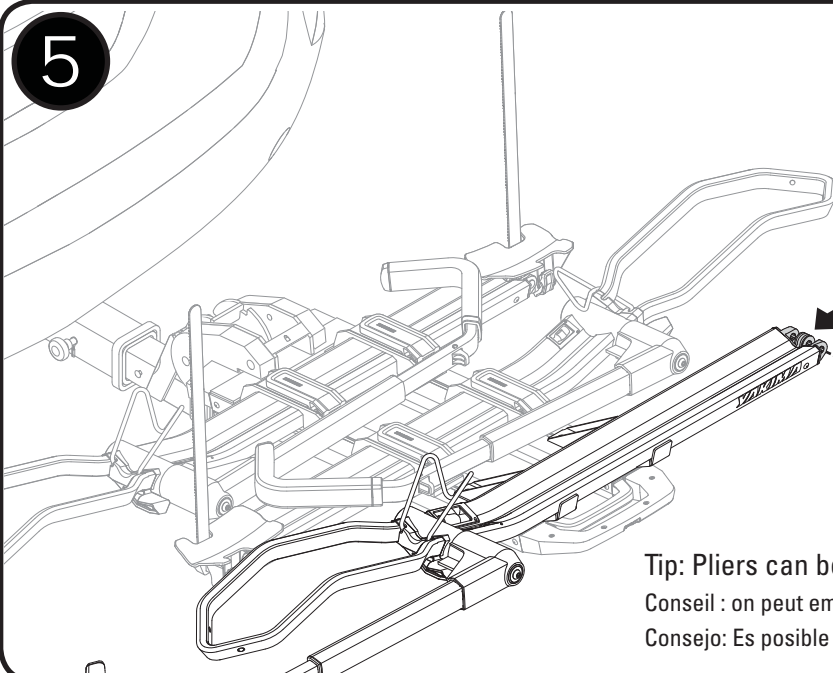


Attach the arm by installing the washer and short screw in the EZ+1 tray (ensure the plastic bushing is in place, if not locate and install (see fig. 1)). Tighten screw to 10-12 Nm. Do not loosen after tightening.

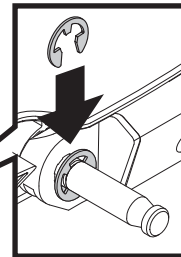
Monter le bras en posant la vis courte et sa rondelle dans le plateau EZ+1 (vérifier que la douille en plastique est en place, sinon, la trouver et la poser ; voir la fig. 1). Serrez la vis à 10-12 Nm. Ne pas la desserrer après l'avoir serré.

Utilice la arandela y el tornillo corto para fijar el brazo a la bandeja EZ+1 (asegúrese de que el buje de plástico esté en su sitio, de lo contrario, localícelo e instálolo (véase la fig. 1)). Apretar el tornillo a 10-12 Nm. No lo afloje después de haberlo apretado.

5



Attach the wheel cup with the lock post. Insert the lock post as shown, and secure it with the e-clip.



Installer le support de roue. Insérer l'axe tel qu'illustré et le bloquer à l'aide de l'anneau élastique.

Fije el posarrueda con la espiga de bloqueo. Introduzca la espiga como se ilustra y asegúrela con el clip E.

Tip: Pliers can be used to aid in the installation of e-clip.

Conseil : on peut employer des pinces pour faciliter la pose des anneaux élastiques.

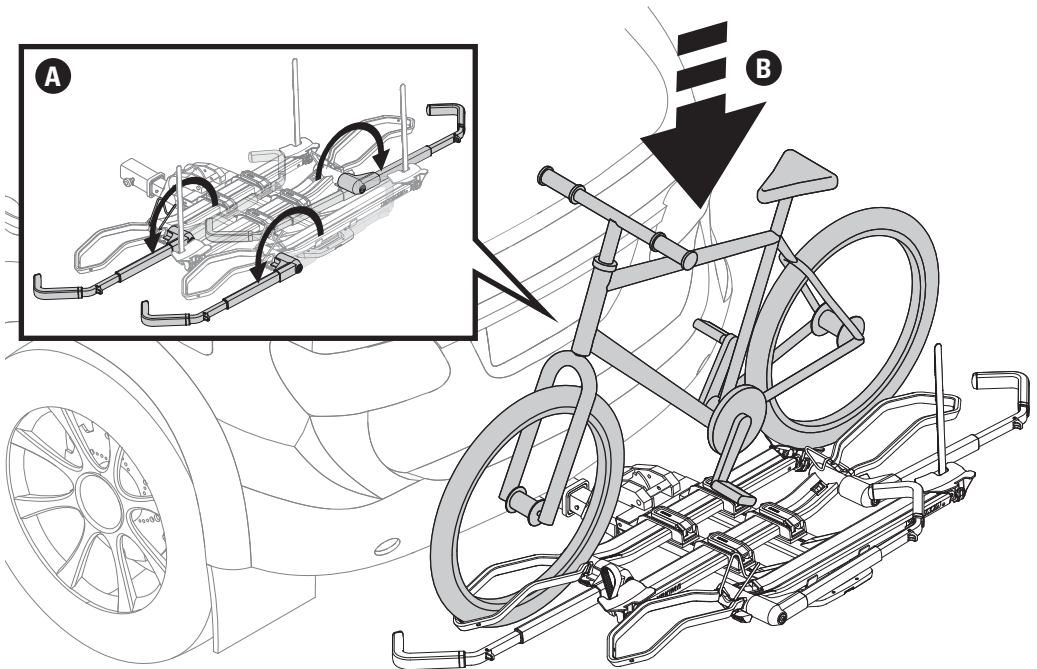
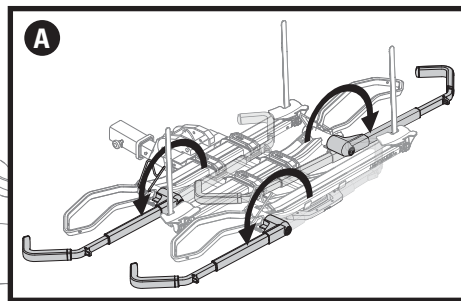
Consejo: Es posible utilizar alicates para instalar el clip E.

1 LOAD HEAVIEST BIKE FIRST.
CHARGER LE VÉLO LE PLUS LOURD EN PREMIER.
CARGUE PRIMERO LA BICICLETA MÁS PESADA.

Do not install if your bike has a flat tire, or a slow leak. Lost tire pressure after install may result in an insecure load.

Ne pas employer si le pneu du vélo est à plat ou présente une fuite lente. La perte de pression dans le pneu après le chargement pourrait rendre le chargement non sécuritaire.

No instale la bicicleta si ésta tiene una rueda pinchada o una pequeña pérdida de aire. Si después de la instalación el neumático se desinfla, la bicicleta puede quedar cargada de manera insegura.



If a fender prevents proper placement of the wheel hook, remove the fender for proper and safe loading.

Si la présence d'une aile empêche de positionner le crochet correctement, enlever l'aile pour pouvoir charger le vélo de manière sécuritaire.

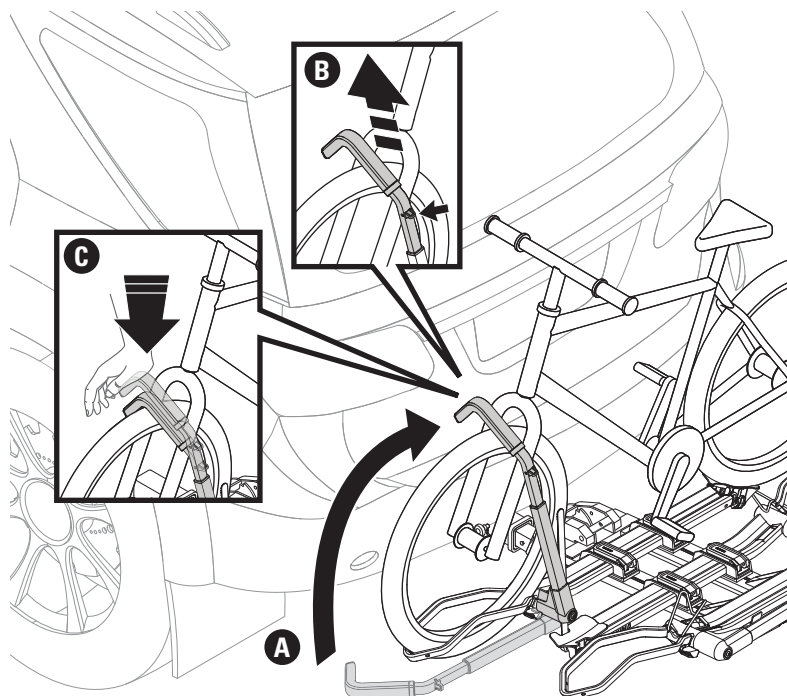
Si un guardabarros impide la colocación correcta del gancho de rueda, saque el guardabarros para cargar la bicicleta de manera adecuada y segura.

2 SWING PIVOT ARM INTO PLACE.
BASCLER LE BRAS PIVOTANT EN PLACE.
LLEVE EL BRAZO DE PIVOTE A SU POSICIÓN.

- Rotate the pivot arm up until the hook rests on the bike tire 1" or less from the brakes or the fork.
- Compress the hook against the wheel by applying firm pressure.

- Redresser le bras pivotant de manière que le crochet porte sur le pneu à 2,5 cm (1 po) ou moins du frein ou de la fourche.
- Appuyer le crochet contre le pneu en appliquant une bonne pression.

- Gire el brazo de pivote hasta que el gancho se apoye en el neumático de la bicicleta, a 25 mm (1") de los frenos.
- Presione firmemente el gancho contra la rueda.



Failure to place wheel hook in the correct position can cause your bicycle to eject, and cause personal injury, property damage, or death.

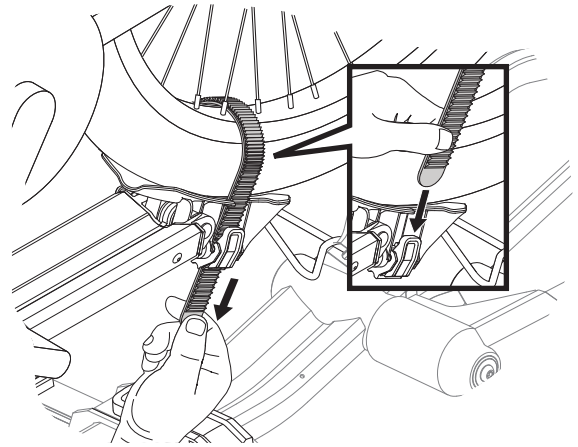
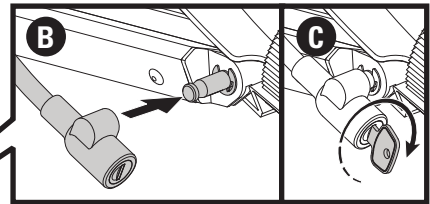
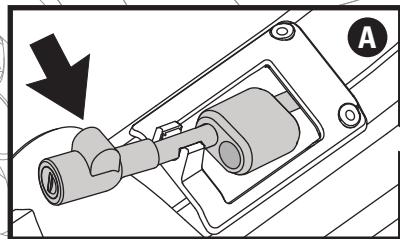
Si l'on ne plaçait pas le crochet correctement, le vélo pourrait tomber et provoquer des dommages, des blessures ou même la mort.

Si no se coloca el gancho de rueda en la posición correcta, la bicicleta se puede caer causando daños materiales, heridas corporales o incluso la muerte.

3**SECURE REAR WHEEL STRAP.**

ENFILER LA SANGLE DANS LA ROUE ARRIÈRE.
ASEGURE LA CORREA DE LA RUEDA TRASERA.

- Rotate the wheel slightly, if necessary.
- Feed the strap through the spokes of wheel.
- Pull hard to tighten the wheelstrap.
 - Au besoin, tourner un peu la roue.
 - Enfiler la sangle à travers les rayons de la roue.
 - Tirer fort pour tendre la sangle.
- Gire un poco la rueda, si es necesario.
- Pase la correa entre los rayos de la rueda.
- Tire con fuerza para apretar la correa de la rueda.

**4**

Access locking cables near the pivot arms. Pull the cable out, and pass it through one wheel, around the frame, through the other wheel, and to the lock post. Then lock it. Repeat for your other bike if applicable.

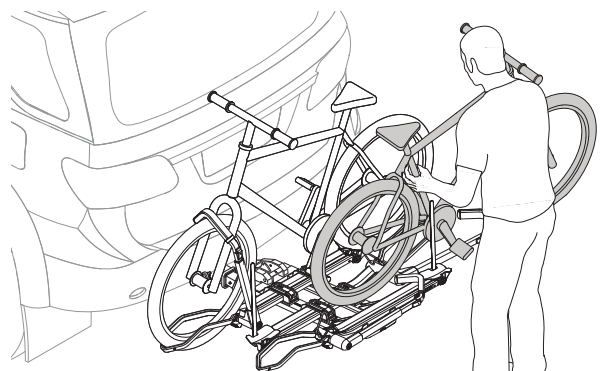
Sortir le câble de verrouillage qui se trouve près du bras pivotant. L'enfiler à travers une roue, puis le cadre, puis l'autre roue pour le ramener à l'axe du support de roue. Le verrouiller. Répéter au besoin pour l'autre vélo.

Access locking cables near the pivot arms. Pull the cable out and pass it through one wheel, around the frame, through the other wheel, and to the lock post. Then lock it. Repeat for your other bike if applicable.

5**LOAD ADDITIONAL BIKES.**

CHARGER LES AUTRES VÉLOS.
CARGUE LAS BICICLETAS ADICIONALES.

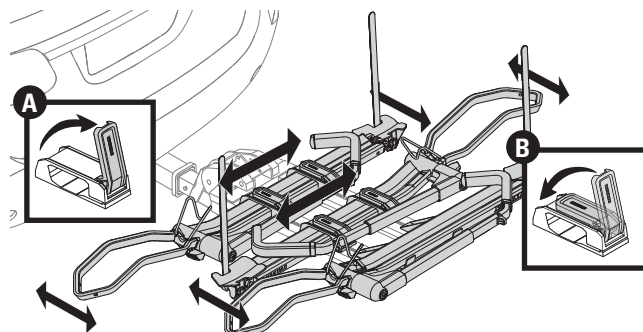
- Alternate bike direction.
- Refer to steps 2 through 5 to load your other bikes.
 - Charger chaque vélo dans le sens inverse du précédent.
 - Consulter les opérations 2 à 5 pour charger les autres vélos.
 - Alterne la dirección de las bicicletas.
 - Consulte los pasos 2 a 5 para cargar las otras bicicletas.



If you have bike to bike interference when loading multiple bikes, adjust trays as necessary to eliminate interference between bikes.

Si les vélos se touchent, on peut régler les plateaux pour éloigner les vélos les uns des autres.

Si una vez cargadas hay interferencia entre las bicicletas, ajuste las bandejas lo necesario para eliminar la interferencia.



Trays **must** be set between max lines.

Les plateaux **doivent** obligatoirement être réglés entre les lignes "max".

Las bandejas deben quedar fijadas entre las líneas MAX.



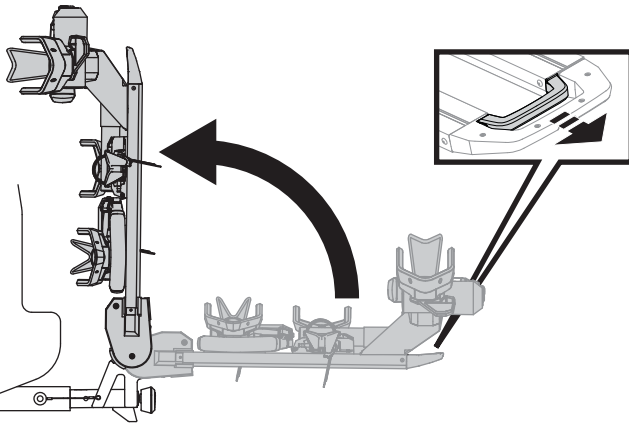
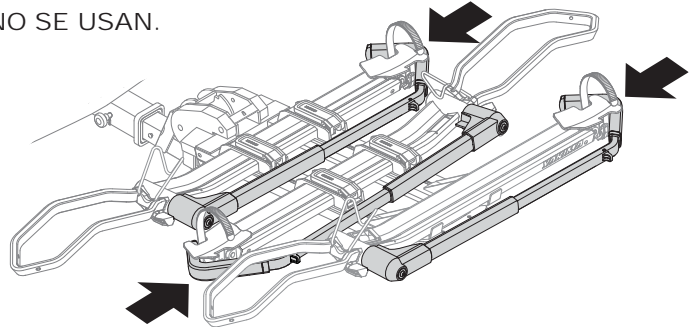
CHECK THE INSTALLATION BEFORE DRIVING AWAY.
VÉRIFIER LE MONTAGE AVANT DE PRENDRE LA ROUTE.
VERIFIQUE LA INSTALACIÓN ANTES DE PARTIR.

- Push hooks against tires.
- Rear wheels secured by ratchet straps.
- Be sure all hardware is secured according to instructions.
- Always secure pivot arm when tray is empty.
- Appuyer les crochets contre les pneus.
- Vérifier que les roues arrière sont bien retenues par les sangles crantées.
- S'assurer que le montage est solide et conforme aux instructions.
- Toujours immobiliser le bras pivotant si un vélo n'est pas chargé.
- Empuje los ganchos contra los neumáticos.
- Las ruedas traseras deben estar aseguradas por correas de cremallera.
- Cerciórese de que todo el equipo está asegurado según las instrucciones.
- Siempre asegure el brazo de pivote cuando la bandeja está vacía.



SECURE PIVOT ARMS WHEN NOT IN USE.
IMMOBILISER LE BRAS PIVOTANT SI UN VÉLO N'EST PAS CHARGÉ.
ASEGURE LOS BRAZOS DE PIVOTE CUANDO NO SE USAN.

- Rotate pivot arm down.
- Slide the hook against the rear wheel cup.
- Rabattre le bras pivotant.
- Faire coulisser le crochet contre le support de roue arrière.
- Gire el brazo de pivote hacia adentro.
- Deslice el gancho contra el posarrueda trasero.



WHEN NOT CARRYING BIKES
ALWAYS FOLD DR. TRAY UP.
QUAND ON NE TRANSPORTE PAS DE VÉLO,
TOUJOURS RELEVER LE PORTE-VÉLO
CONTRE LE VÉHICULE.
CUANDO NO TRANSPORTA BICICLETAS,
SIEMPRE MANTENGA EL DR. TRAY
PLEGADO HACIA ARRIBA.

IMPORTANT LOAD LIMITS:



DR. TRAY IS LIMITED TO 40 LBS. PER BIKE.

- Do not use with a hitch-extender.
- Do not use with a 1-1/4" hitch adapter.
- Do not install on trailers, campers, or RVs.
- Do not install if spare tire causes interference with bikes, or folded carrier.
- Not for use on bikes with front fenders.
- Never drive off-road with bicycles loaded.
- Do not position bicycle tires near vehicle's hot exhaust.
- Do not use an automated car wash with carrier installed.

BIKES:

- Make sure your tires are filled to recommended pressure found on the tire.
- Do not carry tandem or recumbent bikes.
- Do not transport bicycles with attached baby seats, panniers, wheel covers, full bike covers or motors.



INSTALL THIS PRODUCT
ON 2" AND 1 1/4" HITCH
RECEIVERS ONLY.

In addition, some undersized receivers may not accept this product. If you do not know the capabilities of your hitch receiver, consult an automotive professional.

LIMITES DE CHARGES IMPORTANTES



AVEC LE PORTE-VÉLO DR. TRAY, AUCUN DES VÉLOS NE DOIT PESER PLUS DE 18,1 KG (40 LB).

- Ne pas employer avec une rallonge d'attelage.
- Ne pas employer d'adaptateur pour attelage de 32 mm (1 ¼ po).
- Ne pas poser ce porte-vélo sur une remorque, une autocaravane ou un véhicule récréatif.
- Ne pas poser ce porte-vélo si la présence de la roue de secours gêne le chargement des vélos ou empêche de relever le porte-vélo.
- Ne pas employer avec des vélos munis d'une aile avant.
- Ne jamais rouler hors route si des vélos sont chargés.
- Éloigner les pneus des vélos de la chaleur de l'échappement du véhicule.
- Ne pas entrer dans un lave-auto automatique si le porte-vélo est installé.

VÉLOS :

- S'assurer que les pneus sont gonflés à la pression recommandée indiquée sur le flanc.
- Ne pas transporter de tandems ou de vélos surbaissés ("couchés").
- Ne pas transporter de bicyclettes munies d'un siège de bébé, de sacoches, de housses de roues, d'une housse de vélo complète ou d'un moteur.



N'INSTALLER CE PRODUIT QUE SUR UN ATTELAGE DE 51 mm (2 po) ou de 32 mm (1 ¼ po).

Par ailleurs, il est possible que certains attelages plus petits n'acceptent pas ce produit. Si l'on ne connaît pas la solidité du tube d'attelage du véhicule, consulter un professionnel de l'automobile.

LÍMITES DE CARGA IMPORTANTES:



EL PORTABICICLETAS DR. TRAY SE LIMITA A 18,1 KG (40 LB) POR BICICLETA.

- No lo use con un alargador de enganche.
- No lo use con un adaptador de enganche de 1 1/4".
- No lo instale en remolques, casas rodantes o RV.
- No lo instale si la rueda de auxilio interfiere con las bicicletas o el portabicicletas plegado.
- No transporte bicicletas que tengan una aleta delantera.
- Nunca conduzca fuera de la ruta cargado de bicicletas.
- Evite que los neumáticos de la bicicleta queden cerca del escape caliente del vehículo.
- No entre a un lavadero automático de vehículos con el portaequipaje instalado.

BICICLETAS:

- Asegúrese de que sus neumáticos estén inflados con la presión indicada en los mismos.
- No transporte bicicletas en tándem o plegables.
- No transporte bicicletas con asientos para bebés, cestas, cubrerruedas, cubrebicicletas o motores.



INSTALE ESTE PRODUCTO SOLAMENTE EN RECEPTORES DE 51 mm (2") O DE 32 mm (1 ¼").

Además, ciertos receptores de menor tamaño pueden no aceptar este producto. Si usted no conoce la capacidad de su receptor de enganche, consulte un profesional en automóviles.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY LAKE OSWEGO, OR 97035-2541 USA

YAKIMA EUROPE

Archimedesbaan 25 3439 ME Nieuwegein, The Netherlands

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court Brendale QLD 4500 Brisbane, Australia

1800-143-548